

彼得与狼

[俄] 谢尔盖·普罗科甫耶夫 / 原作

[德] 弗朗兹·哈肯 / 图

[德] 丽莎洛特·瑞蒙纳 / 德译

陈俊 / 译



河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

耕林精选世界经典图画书

彼得与狼

[俄] 谢尔盖·普罗科甫耶夫 / 原作

[德] 弗朗兹·哈肯 / 图

[德] 丽莎洛特·瑞蒙纳 / 德译

陈 俊 / 译

河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

彼得与狼 / (俄罗斯) 普罗科甫耶夫著 ; 陈俊译.
—石家庄 : 河北少年儿童出版社 , 2013. 11
ISBN 978-7-5376-6721-0

I. ①彼… II. ①普… ②陈… III. ①儿童文学—图画故事—俄罗斯—现代 IV. ①I512.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第249798号

Peter und der Wolf
© for the illustrations 2003 Beltz & Gelberg
In der Verlagsgruppe Beltz • Weinheim Basel

著作权合同登记号 冀图登字 : 03-2013-167

本书简体中文版权由北斗耕林文化传媒 (北京) 有限公司取得 , 河北少年儿童出版社出版。
版权所有 , 侵权必究 !

彼得与狼

著 者	[俄] 谢尔盖 · 普罗科甫耶夫
绘 者	[德] 弗朗兹 · 哈肯
译 者	陈 俊
责任编辑	吴 倩
策划监制	敖 德
特约编辑	敖省林 火棘果子
出 版	河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社
地 址	河北省石家庄市中华南大街172号 050051
印 刷	北京盛通印刷股份有限公司
发 行	全国新华书店
开 本	889毫米 × 1194毫米 1 / 20
印 张	3
版 次	2014年1月第1版
印 次	2014年1月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5376-6721-0
定 价	29.80元

版权所有 翻版必究

彼得与 狼

耕林精选世界经典图画书

[俄] 谢尔盖·普罗科甫耶夫 / 原作

[德] 弗朗兹·哈肯 / 图

[德] 丽莎洛特·瑞蒙纳 / 德译

陈 俊 / 译

河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社

清晨，小彼得打开
院子的门，
来到外面的草地上。
多么宽阔的绿草地！
多么清新的空气！



草地的一棵高树上，

立着一只美丽的小鸟。

它在欢快地歌唱着：

叽叽，喳喳；叽叽，喳喳……

好像是在赞美：

多宁静啊！多宁静啊！

这只小鸟是彼得的亲密朋友。



从院子篱笆旁的草丛内，

钻出来一只鸭子。

它看到院门没有关，

心里一阵狂喜。

它最喜欢在草地上的

池塘里嬉戏，

游来游去多么惬意！

高树上的小鸟一见到鸭子，

立刻从上面飞了下来，

它落在鸭子的身旁，

浑身的羽毛愤怒地蓬起。



“你算什么鸟啊？你这
丑八怪，连飞都不会！”

小鸟对着鸭子尖叫道。

“那你又算什么鸟呢？

你连游泳都不会！”

鸭子沙哑着嗓子回敬道。

它跳进水塘，使劲地扑打着双翅。

就这样，小鸟沿着塘边追着骂，

鸭子在水塘中回嘴，

你来我往吵吵嚷嚷，

小彼得觉得十分有趣。



突然，小彼得吃了一惊！

一只大猫，从草地上

悄无声息地向小鸟靠近！

它四只脚上的肉垫子，

就像天鹅绒包在脚上，

走起路来无声无息。

它在想：我马上就要逮住

那小东西了，小鸟的滋味，

那可是没说的……



“小心身后！”

小彼得朝小鸟大喊一声。

扑啦！小鸟扇着翅膀，

飞到高树上。



鸭子停止在池塘里戏水，
恼怒地向大猫发出
嘎嘎、嘎嘎的叫声。